
Till redaktionen angående några redigeringsfrågor

Dick Urban Vestbro

Byggnadsfunktionslära, KTH

Med anledning av nr 2 av *Tidskrift för Arkitekturforskning* vill jag ta upp några frågor som jag hoppas att redaktionen vill fatta beslut om.

1. Källangivelser/noter. Det finns olika sätt att ange källor i en vetenskaplig artikel. Ett av de sämsta är att placera dem som noter. Då kan inte källorna diskuteras i själva artikeln utan att hela titeln på det återopade arbetet anges (eller en hemsnickrad variant av titeln). Om noterna dessutom placeras sist i artikeln har man försvårat maximalt för läsaren.

I fallet med min artikel om kollektivboendeforskning blir det särskilt absurt eftersom jag gör en översikt över en stor mängd litteratur. Någon har här suttit och ändrat varenda källangivelse inne i texten till en fotnot. Detta har försämrat artikeln kraftigt och jag har inte ens blivit informerad. I minst två fall har fel källa angivits och i flera andra har den blivit ofullständig. Mitt läsvänliga sätt att ange källor (författare och årtal) ansluter sig till en

bättre internationell praxis. Då fyller också litteraturlistan en upplysande funktion. Nu har det istället i min artikel blivit en onödig upprepning av fotnoterna.

Fotnoter är överhuvudtaget ett tecken på att en artikel inte är genomarbetad. Om man har något väsentligt att säga bör det sägas i själva texten och om det inte är väsentligt kan det lika gärna utgå. Källorna ska ju vara en integrerad del av texten och inte ett påhäng som man lägger till efteråt för att det ska se snyggt ut.

• **Yrkande 1:** *bort med fotnoterna!* (som rekommendation till skribenterna)

• **Yrkande 2:** *inför den läsvänliga och överlägsna internationella principen med författarnamn och årtal!* (som en stark rekommendation till skribenterna)

2. Förkortningar utan punkter. Sedan lång tid tillbaka har man i svenskan övergått till förkortningar utan att sätta punkt efter varje förkortat

ord. Vi skriver således USA istället U.S.A. och PUB istället för P.U.B. fast man i vårt stora föredöme i väst envisas med att hålla kvar vid det gamla systemet. Punkt betyder ju i svenskan slut på en mening och då blir det ytterst förvirrande om punkter förekommer överallt.

Någon idog rackare har gjort min artikel halvt anglosaxisk genom att ändra vartenda *tex* till *t.ex.*, vartenda *bla* till *bl. a.*, vartenda *pga* till *p.g.a* och så vidare (osv). Ca har till och med ändrats till ca. med punkt trots att det logiskt sett borde vara c:a utan punkt. Dessutom har vederbörande infört det anglosaxiska sättet att kommatöra före och, vilket är direkt fel på svenska. Jag betackar mig för att få min svenska omvandlad till halvamerikanska på detta sätt. Varför inte ta bort alla förnamn också och ersätta dem med initialer?

• **Yrkande 3:** *bort med anglosaxiska punkter och kommatöring! Fram för en*

levande svenska!

3. Breda marginaler. Föreningen för Arkitekturforskning är än så länge en fattig sammanslutning. Som medlem (och revisor) vill jag att de ansvariga i föreningen ska göra bästa möjliga bruk av begränsade resurser. Det är också ett ideal för god arkitektur. Tidsskriftens layout är nu gjord sådan att själva texten upptar $11 \times 17 = 187 \text{ cm}^2$ av en sida på $17 \times 24 = 408 \text{ cm}^2$, dvs 46 procent. Den vita yta som nu löper upp genom hela skriften fyller ingen annan funktion än att illustrera tomhet.

• **Yrkande 4:** *gör texten åtminstone 20 cm hög (54 procent)!*

4. Oblekt papper. Ett annat sätt att markera tidskriftens ideologiska inriktning är att använda oblekt papper, vilket torde vara ett lätt beslut med tanke på att fotografier inte används.

• **Yrkande 5:** *gå över till oblekt papper!*

I övrigt tycker jag att tidskriften är bra.

Dick Urban Vestbro

Redaktionell kommentar

I detta nummer av Tidskrift för Arkitekturforskning har vi genomfört några mindre förändringar som delvis ligger i linje med Dick Urban Vestbros förslag. Tidningen är tryckt på miljövänligt papper. Detta hindrar inte att artiklarna illustreras med grafiskt och fotografiskt material. Sådant förekom-

mer dock sparsamt även denna gång, men kan kanske bli mer frekvent i framtiden.

Vi har också gjort några mindre förändringar i layouten. Större del av sidorna fylls nu av texten. Eftersom vi samtidigt satt texten med större typer och ökat radavståndet för att, hoppas

vi, underlätta läsningen, innebär emellertid detta ingen pappersbesparing.

Förkortningar förekommer mest utan punkter. När det gäller kommateckningen har vi emellertid försökt följa den numera vanliga principen att sätta kommatecken bara där de behövs för att göra texten läsbar och begriplig. Det innebär nog att vi stoppat in ett och annat komma före och, och tagit bort ett och annat före som.

Vi har denna gång inte ändrat i författarnas manus när det gäller noter och källangivelser. Här förekommer således olika sätt i olika artiklar. Vi är emellertid eniga med Dick Urban om

att det behövs anvisningar för utformningen av bidragen till tidskriften. Sådana måste diskuteras och utformas av redaktionskommittén snarast.

Vi i redaktionen för detta nummer, som alla är amatörer när det gäller tryckalster, har haft roligt när vi försökt göra en bra tidskrift. Men det är svårt! Diskussion, kritik och gemensamma anvisningar för det redaktionella arbetet gör det inte mindre roligt men kanske något lättare för kommande redaktioner. Så låt oss fortsätta att diskutera vår tidskrifts utformning och innehåll!

redaktionen